

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2022

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2022

**ärinimi:** OÜ Crowdin

**registrikood:** 14479905

**tänava nimi:** Mustamäe tee 44/1

**linn:** Tallinn

**maakond:** Harju maakond

**postisihnumber:** 10621

**telefon:** +380 672201264, +372 56265939

**e-posti address:** sergey@crowdin.com

## Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksud	9
Lisa 4 Maksude ettemaksud ja maksuvõlad	9
Lisa 5 Investeeringud tütar- ja sidusettevõtjatesse	10
Lisa 6 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	10
Lisa 7 Immateriaalsed põhivarad	11
Lisa 8 Võlad ja ettemaksud	12
Lisa 9 Võlad töövõtjatele	12
Lisa 10 Tingimuslikud kohustised ja varad	12
Lisa 11 Osakapital	13
Lisa 12 Müügitulu	14
Lisa 13 Mitmesugused tegevuskulud	15
Lisa 14 Tööjõukulud	15
Lisa 15 Muud finantstulud ja -kulud	15
Lisa 16 Tulumaks	15
Lisa 17 Seotud osapooled	16
Lisa 18 Vigade korrigeerimine	17
Aruande allkirjad	18
Vandeauditiitori aruanne	19

## Tegevusaruanne

### Sissejuhatus

2018. aastal OÜ Crowdin alustas oma tegevust.

2022.aastal jätkas OÜ Crowdin oma edasist traditsioonilist äritegevust, milleks on tulu tarkvara kasutuse andmisest.

### Tulud, kulud ja kasum

2022.aastal moodustas OÜ Crowdin müügitulu 4 614 595 euro. Müügitulust moodustas 100% teenuste müük.

OÜ Crowdin puhas kasumiks kujunes 1 516 551 euro.

### Personal

OÜ Crowdin keskmine töötajate arv majandusaastal oli 4 töötaja. 2022 aastal moodustasid ettevõtte tööjõukulud 215 881 euro.

Väljamakseid juhatuse 46491 eur.

### Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

OÜ Crowdin põhieesmärgiks järgmisel majandusaastal on teenuste täiustamine ning teenindustaseme parandamine.

### Peamised finantssuhtarvud

	2022	2021
Müügitulu	4 614 595	3 064 112
Tulu kasv	50,6%	6,1%
Puhaskasum (euro)	1 516 551	1 390 742
Kasumi kasv	9,0%	34,6%
Puhasrentaabilus	32,9%	45,4%
Lühiajaliste kohustuste kattekordaja	3,0	3,0
ROA	23,5%	30,3%
ROE	35,3%	42,5%

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

Käibe kasv (%) =  $(\text{müügitulu } 2022 - \text{müügitulu } 2021) / \text{müügitulu } 2021 * 100$

Kasumi kasv (%) =  $(\text{puhaskasum } 2022 - \text{puhaskasum } 2021) / \text{puhaskasum } 2021 * 100$

Puhasrentaabilus (%) =  $\text{puhaskasum} / \text{müügitulu} * 100$

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) =  $\text{käibevara} / \text{lühiajalised kohustused}$

ROA (%) =  $\text{puhaskasum} / \text{varad kokku} * 100$

ROE (%) =  $\text{puhaskasum} / \text{omakapital kokku} * 100$

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	5 560 015	3 665 765	2
Nõuded ja ettemaksud	491 805	331 771	3
<b>Kokku käibevarad</b>	<b>6 051 820</b>	<b>3 997 536</b>	
Põhivarad			
Investeeringud tütar- ja sidusettevõtjatesse	2 885	385	5
Materiaalsed põhivarad	4 826	0	
Immateriaalsed põhivarad	415 156	598 009	7
<b>Kokku põhivarad</b>	<b>422 867</b>	<b>598 394</b>	
<b>Kokku varad</b>	<b>6 474 687</b>	<b>4 595 930</b>	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksud	2 159 315	1 322 508	8
<b>Kokku lühiajalised kohustised</b>	<b>2 159 315</b>	<b>1 322 508</b>	
<b>Kokku kohustised</b>	<b>2 159 315</b>	<b>1 322 508</b>	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500	11
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	2 796 321	1 880 180	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 516 551	1 390 742	
<b>Kokku omakapital</b>	<b>4 315 372</b>	<b>3 273 422</b>	
<b>Kokku kohustised ja omakapital</b>	<b>6 474 687</b>	<b>4 595 930</b>	

## Kasumiaruanne

(eurodes)

	2022	2021	Lisa nr
Müügitulu	4 614 595	3 064 112	12
Muud äritulud	862	10 799	
Mitmesugused tegevuskulud	-2 732 688	-1 479 303	13
Tööjõukulud	-215 881	-61 650	14
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-183 539	-243 804	
Muud ärikulud	-1 432	-44	
<b>Ärikasum (kahjum)</b>	<b>1 481 917</b>	<b>1 290 110</b>	
Muud finantstulud ja -kulud	134 589	214 497	15
<b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b>	<b>1 616 506</b>	<b>1 504 607</b>	
Tulumaks	-99 955	-113 865	16
<b>Aruandeaasta kasum (kahjum)</b>	<b>1 516 551</b>	<b>1 390 742</b>	

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

OÜ Crowdin 31.12.2022 lõppenud majandusaasta raamatupidamise aastaaruande eesmärk on anda aruande kasutajale, kellel on aruandest arusaamiseks piisavad finantsalased teadmised, OÜ Crowdin finantsseisundi ja -tulemuse kohta asjakohast ning tõepäraselt esitatud informatsiooni, mida aruande kasutaja saaks oma majandusotsuste tegemisel kasutada. Tegemist on väikeettevõtja lühendatud raamatupidamise aastaaruandega ja see on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Eesti finantsaruandluse standard on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev avalikkusele suunatud finantsaruandluse nõuete kogum, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täpsustavad rahandusministri määrusega kehtestatud Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel lähtuti eeldusest, et OÜ Crowdin on jätkuvalt tegutsev ning tal ei ole tegevuse lõpetamise kavatsust ega vajadust.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud I skeemi. Kasumiaruandes skeemis I liigendatakse ärikulud lähtudes kulude olemusest (nt materjalikulud, tööjõukulud, amortisatsioonikulu).

### Vigade korrigeerimine

Vead on ebakorrektselt kajastatud või kajastamata jäetud andmed eelmiste perioodide raamatupidamisaruannetes, mis tulenevad aruande koostamise ajal juhtkonnale kättesaadava informatsiooni ebakorrektselt kasutamisest või kasutamata jätmisest.

Olulisi eelmiste perioodide suhtes avastatud vigu korrigeeritakse tagasiulatavalt, v.a juhul kui vea mõju eelmistele perioodidele ei ole võimalik usaldusväärselt määrata.

Oluliste eelmiste perioodide vigade avastamisel avalikustatakse:

- (a) olulise vea kirjeldus;
- (b) vea korrigeerimise mõju käesoleva aruandeperioodi ning kõikide aruandes esitatud võrdlusperioodide bilansi- ja kasumiaruande kirjetele;
- (c) juhul kui viga ei ole tagasiulatavalt korrigeeritud, kuna selle mõju eelmistele perioodidele ei olnud võimalik usaldusväärselt määrata, siis olukorra põhjendus ning kirjeldus vea korrigeerimise viisi ja kuupäeva kohta.

Aruandeaastal avastatud eelmiste perioodide vigade korrigeerimise mõju aruandes esitatud võrdlusperioodide bilansi- ja kasumiaruande kirjetele on avalikustatud lisa 18.

### Finantsvarad

Finantsvara on vara, mis on:

- (a) raha;
- (b) lepinguline õigus saada teiselt osapoolelt raha või muid finantsvarasid (nt nõuded ostjate vastu);
- (c) lepinguline õigus vahetada teise osapoollega finantsvarasid potentsiaalselt kasulikel tingimustel (nt positiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumendid); või
- (d) teise ettevõtte omakapitaliinstrument (nt investering teise ettevõtte aktsiatesse).

Finantsvarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara eest makstava tasu õiglase väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara soetamisega otseselt kaasnevaid tehingukulutusi.

Finantsvarad eemaldatakse bilansist siis, kui OÜ Crowdin kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolle üle enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest.

### Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas.

### Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpannga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused on bilansipäeva seisuga ümber hinnatud eurodesse bilansipäeval

ametlikult Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud periooditulu ja -kuluna.

#### **Tütär- ja sidusettevõtjate aktsiad või osad**

Tütarettevõtjate osad on bilansis kajastatud kasutades soetusmaksumuse meetodit.

OÜ Crowdin on vabastatud konsolideerimisgrupi majandusaasta aruande koostamise kohustusest, kuna konsolideeritud näitajad ei ületa raamatupidamise seaduse § 3 punktis 18 sätestatud väikese konsolideerimisgrupi tingimusi.

#### **Nõuded ja ettemaksud**

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse OÜ Crowdin tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (st nominaalväärtuses, millest on vajadusel lahutatud tehtavad allahindlused).

Nõuded on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on hinnatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani. Väärtuse langusest tulenevaid allahindlusi kajastatakse kasumiaruandes kuluna (muude tegevuskulude seas).

Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä (muude tegevuskulude seas).

#### **Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad**

Materiaalseks põhivaraks loetakse varasid maksumusega alates 700 eurost ja kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Selliste varade maksumus, mille soetusmaksumus jääb alla 700 euro, kantakse kohe kuludesse.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele selle soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (sh tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja -asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis selle soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Immateriaalsed põhivarad on füüsilise vormita, teistest varadest eristatavad mitterahalised varad, mida OÜ Crowdin kasutab pikema perioodi jooksul kui üks aasta. Käesolevas aruandes on immateriaalse põhivarana kajastatud tarkvara, mille kasutamise andmisest teenib OÜ Crowdin oma müügitulu.

Immateriaalsed põhivarad võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja soetamisega otseselt seotud kulutustest.

Immateriaalseid põhivarasid kajastatakse bilansis nende soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Nii materiaalse kui ka immateriaalse põhivarade amortisatsiooni (kulumi) arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olemasolevatele materiaalsele põhivaradele määrati norm 20 % aastas. Immateriaalse põhivara amortisatsiooni arvestamisel kasutati aruandeaastal normi 15 % aastas. Juhul kui põhivara kaetav väärtus (st kõrgem kahest järgnevast näitajast: vara neto müügihind või vara kasutusväärtus) on väiksem selle bilansilisest jääkmaksumusest, hinnatakse materiaalse põhivara objektid alla nende kaetava väärtuseni.

#### **Põhivarade arvelevõtmise alampiir 700 eurot**

#### **Rendid**

Kapitalirent on rent, mille puhul kõik olulised vara omandiõigusega seotud riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Omandiõigus võib, kuid ei pruugi, lõppkokkuvõttes rentnikule üle minna.

Kasutusrent on rent, mis ei ole kapitalirent. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul kuluna lineaarselt, st rendiperioodi jooksul tasutavad maksed kajastatakse kuluna ühtlaselt kogu rendiperioodi jooksul, sõltumata sellest, millal maksed tegelikult aset leiavad.

#### **Finantskohustised**

Finantskohustus on lepinguline kohustus tasuda teisele osapoolle raha või muid finantsvarasid (nt kohustus tarnija ees).

Finantskohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantskohustuse eest makstava tasu õiglane

väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantskohustuse soetamisega otseselt kaasnevaid tehingukulutusi.

Finantskohustused kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses.

Finantskohustus eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõppenud või aegunud.

#### **Eraldised ja tingimuslikud kohustised**

Bilansis kajastatakse eraldisena aruandeperioodil või eelnevatel perioodidel tekkinud Crowdin OÜ kohustusi, millel on seaduslik või lepinguline alus, mis nõuavad varast loobumist ja mille maksumust saab usaldusväärset määrata, kuid mille lõplik maksumus või maksetähtaeg ei ole kindlalt fikseeritud. Eraldiste hindamisel on lähtutud juhatuse hinnangutest ja kogemustest.

Tingimuslik kohustus on võimalik või eksisteeriv kohustus, mille:

- (a) realiseerumine ei ole tõenäoline või
- (b) mille suurust ei ole võimalik piisava usaldusväärusega mõõta.

Informatsioon tingimuslike kohustuste kohta avalikustatakse raamatupidamise aastaaruande lisades.

#### **Tulud**

OÜ Crowdin teenib tulu tõlketarkvara kasutada andmisest interneti vahendusel. Tulu kajastatakse tekkepõhiselt, kuid vaid siis, kui selle laekumine on tõenäoline.

Teatud juhtudel (kuid mitte alati) võtab OÜ Crowdin tarkvara kasutada andmise eest ettemaksu. Ulatuses, milles saadud ettemaksu eest on klient aruandeaastal tarkvara juba kasutanud, kantakse see ettemaks aruandeaasta tuludesse. Ulatuses, milles saadud ettemaksu eest ei ole klient aruandeaastal tarkvara veel kasutanud, kajastatakse seda ettemaksu tulevaste perioodide tuluna bilansis.

#### **Kulud**

Kulud on kirjendatud tekkepõhise arvestusprintsipi alusel.

#### **Maksustamine**

Teenitud tulult tasumisele kuuluv tulumaks kantakse kuludesse siis, kui otsustatakse tulu jaotada (välja maksta dividendid). Tulumaks deklareeritakse ja tasutakse (st kantakse üle riigile) siis, kui dividendid makstakse välja.

Regulaarselt makstavatele dividendide (st dividendide, mille suurus on eelmise kolme kalendriaasta keskmisest jaotatud ja välja makstud kasumist, millelt on deklareeritud ja tasutud tulumaks, väiksem või sellega võrdne) maksustamisel on maksumääraks 14/86 dividendidena väljamakstavalt summalt.

Ülejäänud väljamakstud dividendide maksustamisel on maksumääraks 20/80 dividendidena väljamakstavalt summalt.

#### **Seotud osapooled**

Seotud osapool on isik (nii füüsiline, kui ka juriidiline), kes on seotud Crowdin OÜ-ga sel määral, et nendevahelised tehingud ei pruugi toimuda turutingimustel. Osapooli loetakse seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriolulistele otsustele või nad mõlemad on kolmanda osapoole olulise mõju või kontrolli all.

Mõistmaks, milline on seotud osapooltega tehtud tehingute võimalik mõju OÜ Crowdin finantsseisundile ja kasumile, avaldatakse nende kohta raamatupidamise aastaaruandes täiendav informatsioon. Informatsioon seotud osapooltega tehtud tehingute kohta avalikustatakse seotud osapoolte rühmade ja tehinguliikide lõikes.

#### **Sündmused pärast aruandekuupäeva**

Pärast aruandekuupäeva toimunud korrigeerivad sündmused on käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel arvesse võetud. Korrigeeriv aruandekuupäeva järgne sündmus on selline sündmus, mis kinnitab aruandekuupäeval eksisteerinud asjaolusid.

Mittekorrigeerivate sündmuste mõju ei kajastata lõppenud aruandeperioodi bilansis ja kasumiaruandes, vaid avaldatakse lisades, juhul kui nad on olulised. Mittekorrigeeriv aruandekuupäeva järgne sündmus on selline sündmus, mis ei anna tunnistust aruandekuupäeval eksisteerinud asjaoludest.

## Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Pangakontod	5 560 015	3 665 765
<b>Kokku raha</b>	<b>5 560 015</b>	<b>3 665 765</b>

## Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2022	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	490 557	490 557	
Ostjatelt laekumata arved	498 546	498 546	
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded	-7 989	-7 989	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	348	348	4
Muud nõuded	900	900	
<b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>	<b>491 805</b>	<b>491 805</b>	

  

	31.12.2021	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	331 771	331 771	
Ostjatelt laekumata arved	331 771	331 771	
<b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>	<b>331 771</b>	<b>331 771</b>	

## Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2022		31.12.2021
	Ettemaks	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks		87 455	45 114
Käibemaks	348		1 103
Üksikisiku tulumaks		3 073	818
Erisoodustuse tulumaks			7 523
Sotsiaalmaks		5 125	1 370
Kohustuslik kogumispension			7
Töötuskindlustusmaksed		247	94
<b>Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b>	<b>348</b>	<b>95 900</b>	<b>56 029</b>

## Lisa 5 Investeeringud tütar- ja sidusettevõtjatesse (eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021	Lisa nr
Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	2 885	385	6
<b>Kokku investeeringud tütar- ja sidusettevõtjatesse</b>	<b>2 885</b>	<b>385</b>	

## Lisa 6 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad (eurodes)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon					
Tütarettevõtja registrikood	Tütarettevõtja nimetus	Asukohamaa	Põhitegevusala	Osaluse määr (%)	
				31.12.2021	31.12.2022
42587816	Crowdin LLC	Ukraina	Programmeerimisteenused	100	100
16629800	Crowdin Portfolio OÜ	Eesti	Investeerimine finantsvaradesse	0	100

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon:			
Tütarettevõtja nimetus	31.12.2021	Omandamine	31.12.2022
Crowdin LLC	385		385
Crowdin Portfolio OÜ	0	2 500	2 500
<b>Kokku tütar-ettevõtjate aktsiad ja osad, eelmise perioodi lõpus</b>	<b>385</b>	<b>2 500</b>	<b>2 885</b>

Omandatud osalused:			
Tütarettevõtja nimetus	Omandatud osaluse %	Omandamise kuupäev	Omandatud osaluse soetusmaksumus
Crowdin Portfolio OÜ	100	09.12.2022	2 500

## Lisa 7 Immateriaalsed põhivarad

(eurodes)

		Kokku
	Muud immateriaalsed põhivarad	
<b>31.12.2020</b>		
Soetusmaksumus	1 219 000	1 219 000
Akumuleeritud kulum	-377 187	-377 187
<b>Jääkmaksumus</b>	841 813	841 813
Amortisatsioonikulu	-243 804	-243 804
<b>31.12.2021</b>		
Soetusmaksumus	1 219 000	1 219 000
Akumuleeritud kulum	-620 991	-620 991
<b>Jääkmaksumus</b>	598 009	598 009
Amortisatsioonikulu	-182 853	-182 853
<b>31.12.2022</b>		
Soetusmaksumus	1 219 000	1 219 000
Akumuleeritud kulum	-803 844	-803 844
<b>Jääkmaksumus</b>	415 156	415 156

## Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2022	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	64 498	64 498	
Võlad töövõtjatele	11 089	11 089	
Maksuvõlad	95 900	95 900	4
Muud võlad	484 619	484 619	
Dividendivõlad	484 619	484 619	
Saadud ettemaksed	1 502 824	1 502 824	
Tulevaste perioodide tulud	1 502 824	1 502 824	
Muud võlad	385	385	
<b>Kokku võlad ja ettemaksed</b>	<b>2 159 315</b>	<b>2 159 315</b>	

  

	31.12.2021	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	113 412	113 412	
Võlad töövõtjatele	5 160	5 160	
Maksuvõlad	56 029	56 029	4
Muud võlad	270 800	270 800	
Dividendivõlad	270 800	270 800	
Saadud ettemaksed	876 722	876 722	
Tulevaste perioodide tulud	876 700	876 700	
Muud saadud ettemaksed	22	22	
Muud võlad	385	385	
<b>Kokku võlad ja ettemaksed</b>	<b>1 322 508</b>	<b>1 322 508</b>	

## Lisa 9 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Puhkusetasude kohustis	11 089	5 160
<b>Kokku võlad töövõtjatele</b>	<b>11 089</b>	<b>5 160</b>

## Lisa 10 Tingimuslikud kohustised ja varad

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Tingimuslikud kohustised		
Võimalikud dividendid	3 450 298	2 616 737
Tulumaksukohustis võimalikelt dividendidelt	862 574	654 184
<b>Kokku tingimuslikud kohustised</b>	<b>4 312 872</b>	<b>3 270 921</b>

Vastavalt Raamatupidamise Toimkonna juhendi RTJ 15 „Lisades avalikustatav informatsioon“ punktile 43 avalikustatakse raamatupidamise aastaaruande lisas tulevaste dividendimaksete mõju tulumaksule, näidates dividendide tulumaksu summa, mis kuuluks tasumisele juhul, kui dividendidena makstaks välja kogu jaotamata kasum. Tulenevalt kehtivast tulumaksuseadusest ei ole võimalik tulumaksukohustuse suurust ette ennustada, kuna see sõltub nii kasumi jaotamise ajast kui ka tihendusest. Sellest tulenevalt on käesolevas lisas avalikustatud maksimaalne võimalik tulumaksu summa (kuigi tegelikkuses võib see osutuda väiksemaks).

## Lisa 11 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2022	31.12.2021
Osakapital	2 500	2 500
Osade arv (tk)	1	1

## Lisa 12 Müügitulu

(eurodes)

	2022	2021
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	24 223	0
Saksamaa	116 128	63 234
Holland	74 023	22 700
Tšehhi	56 688	20 173
Taani	17 062	28 708
Belgia	53 249	7 395
Rootsi	46 639	23 877
Poola	21 002	11 610
Hispaania	33 442	14 934
Soome	5 996	7 729
Prantsusmaa	125 432	14 254
Iirimaa	59 863	0
Itaalia	9 815	0
Läti	4 506	0
Leedu	30 362	0
Küpros	57 599	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	25 385	56 418
<b>Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku</b>	<b>761 414</b>	<b>271 032</b>
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Ameerika Ühendriigid	3 312 650	1 705 617
Suurbritannia	82 094	29 291
Hiina	15 699	30 094
Hongkong	39 614	58 319
Šveits	48 420	24 615
Kanada	75 976	0
Iisrael	25 349	0
Araabia Ühendemiraadid	52 690	0
Singapur	47 004	0
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	153 685	945 144
<b>Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku</b>	<b>3 853 181</b>	<b>2 793 080</b>
<b>Kokku müügitulu</b>	<b>4 614 595</b>	<b>3 064 112</b>
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tulu tarkvara kasutuse andmisest	4 614 595	3 064 112
<b>Kokku müügitulu</b>	<b>4 614 595</b>	<b>3 064 112</b>

## Lisa 13 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2022	2021
Üür ja rent	12 119	0
Riiklikud ja kohalikud maksud	200	0
Internetikulud	374 667	200 680
Programmi hooldus	1 622 839	1 077 724
Õigusteenused	13 723	48 126
Turustajateenused	165 299	122 942
Annetus	256 578	0
Tõlketeenused	96 252	0
Konsultatsioonikulud	109 887	0
Tulumaks annetusest	63 529	0
Muud	17 595	29 831
<b>Kokku mitmesugused tegevuskulud</b>	<b>2 732 688</b>	<b>1 479 303</b>

## Lisa 14 Tööjõukulud

(eurodes)

	2022	2021
Palgakulu	161 624	46 076
Sotsiaalmaksud	54 257	15 574
<b>Kokku tööjõukulud</b>	<b>215 881</b>	<b>61 650</b>
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	4	1

## Lisa 15 Muud finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2022	2021
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	134 589	214 497
<b>Kokku muud finantstulud ja -kulud</b>	<b>134 589</b>	<b>214 497</b>

## Lisa 16 Tulumaks

(eurodes)

Tulumaksukulu komponendid	2022		2021	
	Maksustatav summa	Tulumaks	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	500 000	99 955	500 000	113 865
Muud riigid kui Eesti	500 000	99 955	500 000	113 865
<b>Kokku</b>	<b>500 000</b>	<b>99 955</b>	<b>500 000</b>	<b>113 865</b>

## Lisa 17 Seotud osapooled

(eurodes)

### Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

LÜHIAJALISED	31.12.2022	31.12.2021
<b>Võlad ja ettemaksed</b>		
Tütarettevõtjad	30 328	88 670
<b>Kokku võlad ja ettemaksed</b>	<b>30 328</b>	<b>88 670</b>

OSTETUD	2022	2021
	Teenused	Teenused
Tütarettevõtjad	1 644 839	1 077 724
<b>Kokku ostetud</b>	<b>1 644 839</b>	<b>1 077 724</b>

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Arvestatud tasu	50 180	45 732

## Lisa 22 Vigade korrigeerimine

(eurodes)

Oluliste eelmiste perioodide vigade kirjeldus:

- 31.12.2021 lõppenud perioodi ja sellele eelnenud perioodide kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannetes on müügitulu kajastatud ebaõigesti. Muuhulgas selle tulemusena on nende raamatupidamise aastaaruannete bilansside jäänud kajastamata tulevaste perioodide tulud. Käesolevas aruandes on nimetatud viga parandatud.
- 31.12.2021 lõppenud perioodi kohta koostatud raamatupidamise aastaaruandes on ebaõigesti kajastatud dividendikohustused ja dividendide jaotamisega seoses arvestatud tulumaks. Käesolevas aruandes on nimetatud viga parandatud.
- 31.12.2021 lõppenud perioodi kohta koostatud kasumiaruandes ärikasumi ja ärikahjum valuutakursimuutustest oli kajastatud saldeerimata kujul; valuutakursimuutustest saadud kasumeite ja kahjumite kajastamine netosummana annab tõepärasemalt edasi tehingute sisu. Käesolevas aruandes on nimetatud viga parandatud.

Vigade korrigeerimise mõju seisuga 31.12.2021 koostatud bilansi kirjetele:

	31.12.2021 pärast korrigeerimist	31.12.2021 enne korrigeerimist	Vea korrigeerimise mõju
Nõuded ostjate vastu (vt lisa 3)	331 771	355 093	-23 322
Nõuded ja ettemaksed	331 771	355 093	-23 322
<b>Kokku käibevarad</b>	<b>3 997 536</b>	<b>4 020 858</b>	<b>-23 322</b>
<b>Kokku varad</b>	<b>4 595 930</b>	<b>4 619 252</b>	<b>-23 322</b>
Maksuvõlad	56 029	79 666	-23 637
Muud võlad (vt lisa 8)	270 800	275 000	-4 200
Dividendivõlad	270 800	275 000	-4 200
Saadud ettemaksed	876 722	22	876 700
Tulevaste perioodide tulud	876 700	0	876 700
Võlad ja ettemaksed	1 322 508	473 645	<b>848 863</b>
<b>Kokku lühiajalised kohustised</b>	<b>1 322 508</b>	<b>473 645</b>	<b>848 863</b>
<b>Kokku kohustised</b>	<b>1 322 508</b>	<b>473 645</b>	<b>848 863</b>
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	1 880 180	2 451 062	-570 882
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 390 742	1 692 045	-301 303
<b>Kokku omakapital</b>	<b>3 273 422</b>	<b>4 145 607</b>	<b>-872 185</b>
Kokku kohustised ja omakapital	<b>4 595 930</b>	<b>4 619 252</b>	<b>-23 322</b>

Vigade korrigeerimise mõju 2021. aasta kasumiaruande kirjetele:

	2021 pärast korrigeerimist	2021 enne korrigeerimist	Vea korrigeerimise mõju
Müügitulu	3 064 112	3 411 814	-347 702
Muud äritulud	10 799	29 411	-18 612
Mitmesugused tegevuskulud	-1 479 303	-1 514 567	35 264
Muud ärikulud	-44	-18 656	18 612
<b>Ärikasum (kahjum)</b>	<b>1 290 110</b>	<b>1 602 548</b>	<b>-312 438</b>
<b>Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist</b>	<b>1 504 607</b>	<b>1 817 045</b>	<b>-312 438</b>
Tulumaks	-113 865	-125 000	11 135
<b>Aruandeaasta kasum (kahjum)</b>	<b>1 390 742</b>	<b>1 692 045</b>	<b>-301 303</b>

## Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 29.06.2022

**OÜ Crowdin (registrikood: 14479905) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
SERHIY DMYTRYSHYN	Juhatuse liige	29.06.2023

## Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

# SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

OÜ Crowdin osanikule

## Arvamus

Olen auditeerinud OÜ Crowdin raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2022, kasumiaruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ja muid selgitavaid lisasid.

Minu arvates kajastab kaasnev raamatupidamise aastaaruanne, mis on toodud lehekülgedel 4 kuni 17, kõigis olulistes osades õiglaselt OÜ Crowdin finantsseisundit seisuga 31.12.2022 ja sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga.

## Arvamuse alus

Viisin auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimise standarditega (Eesti). Minu kohustused, mis tulenevad nimetatud standarditest, on täiendavalt kirjeldatud käesoleva aruande osas „Vandeauditori kohustused seoses raamatupidamise aastaaruande auditiga”. Ma olen OÜ Crowdin suhtes sõltumatu, nagu seda nõuab kutseliste arvestuseksperide eetikakoodeks (Eesti) (eetikakoodeks (EE)), ja olen täitnud oma muud eetikaalased kohustused vastavalt eetikakoodeksi (EE) nõuetele. Usun, et auditi tõendusmaterjal, mille olen hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks minu arvamusel.

## Muu asjaolu

Juhin tähelepanu, et OÜ Crowdin kaasatud raamatupidamise aastaaruandes esitatud vastavad arvandmed (st kasumi aruande võrdlusinformatsioon) on auditeerimata.

## Muu informatsioon

OÜ Crowdin juhtkond vastutab muu informatsiooni eest. Muu informatsioon hõlmab tegevusaruannet, kuid ei hõlma raamatupidamise aastaaruannet ega käesolevat vandeauditori aruannet.

Minu arvamus raamatupidamise aastaaruande kohta ei puuduta muud informatsiooni. Ma ei tee ega väljenda muu informatsiooni kohta mitte mingit kindlustandvat järeldust.

Seoses raamatupidamise aastaaruande auditi läbiviimisega on minu kohustuseks tutvuda muu informatsiooniga, kaalumaks, kas muu informatsioon lahkeb oluliselt raamatupidamise aastaaruandes sisalduvast informatsioonist või teadmistest, mille olen auditi käigus saanud, või tundub muul viisil olevat oluliselt väärkajastatud.

Kui ma teen tehtud töö põhjal järelduse, et muu informatsioon on oluliselt väärkajastatud, olen kohustatud sellest käesolevas aruandes teatama. Mul ei ole sellega seoses millegi kohta aru anda.

## Juhtkonna kohustused seoses raamatupidamise aastaaruandega

OÜ Crowdin juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga ja sellise sisekontrolli eest, mis on mõistlikult vajalik, võimaldamaks koostada raamatupidamise aastaaruande ilma pettusest ja vigadest tulenevate oluliste väärkajastamisteta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on juhtkond kohustatud (i) hindama OÜ Crowdin suutlikkust jätkata jätkuvalt tegutsevana, (ii) esitada infot tegevuse jätkuvusega seotud asjaolude kohta, kui taolise info esitamine on asjakohane, ja (iii) lähtuma tegevuse jätkuvuse alusprintsibist (välja arvatud juhul, kui juhtkond kavatseb lõpetada kas OÜ Crowdin või selle tegevuse või kui juhtkonnal puudub sellele realistlik alternatiiv).

## Vandeauditori kohustused seoses raamatupidamise aastaaruande auditiga

Minu eesmärk on saada põhjendatud kindlus selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne tervikuna on nii pettusest kui vigadest tulenevate oluliste väärkajastamisteta, ja anda välja vandeauditori aruanne, mis sisaldab minu arvamust. Põhjendatud kindlus on kõrgetasemeline kindlus, kuid see ei taga, et olulise väärkajastamise eksisteerimisel see kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimise standarditega (Eesti) läbiviidud auditi käigus alati avastatakse. Väärkajastamised võivad tuleneda pettusest või veast ja neid peetakse olulisteks siis, kui võib põhjendatult eeldada, et need võivad kas üksikult või koos mõjutada majanduslikke otsuseid, mida kasutajad raamatupidamise aastaaruande alusel teevad.

Viies läbi auditi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimise standarditega (Eesti), kasutan kutsealast otsustust ja säilitan kutsealase skeptitsismi kogu auditi käigus. Auditi käigus

- teen kindlaks raamatupidamise aastaaruande nii pettusest kui veast tuleneva olulise väärkajastamise riskid ja hindan neid riske, kavandan ja teostan auditiprotseduurid vastuseks nendele riskidele ning hangin piisava ja asjakohase auditi tõendusmaterjali, mis on aluseks minu arvamusele. Pettusest tuleneva olulise väärkajastamise mitteavastamise risk on suurem kui veast tuleneva olulise väärkajastamise puhul, sest pettus võib tähendada salakokkulepet, võltsimist, info esitamata jätmist, vääresitiste tegemist või sisekontrolli eiramist;

- omandan arusaamise auditi puhul asjassepuutuvast sisekontrollist, kavandamiseks nendes tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamiseks OÜ Crowdin sisekontrolli tulemuslikkuse kohta;

- hindan kasutatud arvestuspõhimõtete asjakohasust ning juhtkonna arvestushinnangute ja nendega seoses avalikustatud info põhjendatust;

- teen järelduse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruande koostamine lähtuvalt tegevuse jätkuvuse printsiibist on põhjendatud, ja – saadud auditi tõendusmaterjali põhjal – selle kohta, kas esineb olulist ebakindlust sündmuste või tingimuste suhtes, mis võivad tekitada märkimisväärset kahtlust OÜ Crowdin suutlikkuses jätkata jätkuvalt tegutsevana. Kui ma teen järelduse, et eksisteerib oluline ebakindlus, olen kohustatud juhtima vandeaudiitori aruandes tähelepanu raamatupidamise aastaaruandes selle kohta avalikustatud infole või, kui avalikustatud info on ebapiisav, siis modifitseerima oma arvamust. Minu järeldused põhinevad vandeaudiitori aruande kuupäevani saadud auditi tõendusmaterjalil. Tulevased sündmused või tingimused võivad siiski kahjustada OÜ Crowdin suutlikkust jätkata jätkuvalt tegutsevana;

- hindan raamatupidamise aastaaruande üldist esitusviisi, struktuuri ja sisu, sealhulgas avalikustatud informatsiooni, ning seda, kas raamatupidamise aastaaruanne esitab asjaomaseid tehinguid ja sündmusi viisil, millega saavutatakse õiglane esitusviis.

/digitaalselt allkirjastatud/

Stella Zdobnõh

Vandeaudiitori number 85

ECOVIS Stella Audiitorbüroo OÜ

Auditiorettevõtja tegevusloa number 167

Väike-Ameerika tn 8, Tallinn, Harju maakond, 10129

30.06.2023

## Audiitorite digitaalallkirjad

OÜ Crowdin (registrikood: 14479905) 01.01.2022 - 31.12.2022 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
STELLA ZDOBNŌH	Vandeaudiitor	30.06.2023

## Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	<b>31.12.2022</b>
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	2 796 321
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 516 551
<b>Kokku</b>	<b>4 312 872</b>
Jaotamine	
Dividendideks	650 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	3 662 872
<b>Kokku</b>	<b>4 312 872</b>

## Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Muud infotehnoloogia- ja arvutialased tegevused	62091	4614595	100.00%	Jah

## Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
SERHIY DMYTRYSHYN	38808050161	Eesti	2500 EUR (Lihtomand)

## Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+380 672201264
Mobiiltelefon	+372 56265939
E-posti aadress	sergey@crowdin.com